DIREKTIVER

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2007/34/EF

af 14. juni 2007

om ændring, med henblik på tilpasning til den tekniske udvikling, af Rådets direktiv 70/157/EØF om tilladt støjniveau og udstødningssystemer for motordrevne køretøjer

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil ([1]), særlig artikel 13, stk. 2, andet led,

under henvisning til Rådets direktiv 70/157/EØF af 6. februar 1970 om tilladt støjniveau og udstødningssystemer for motordrevne køretøjer ([2]), særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Direktiv 70/157/EØF er et af særdirektiverne under den EF-typegodkendelsesprocedure, der er fastlagt ved direktiv 70/156/EØF. Bestemmelserne i direktiv 70/156/EØF om systemer, komponenter og separate tekniske enheder til køretøjer finder derfor anvendelse på direktiv 70/157/EØF.

(2) Siden direktiv 70/157EØF trådte i kraft, er støjgrænserne for motorkøretøjer blevet reduceret flere gange, senest i 1995. Den seneste nedsættelse havde ikke den forventede virkning, og efterfølgende undersøgelser har vist, at målemetoderne ikke længere afspejler den reelle kørselsadfærd. Derfor er det nødvendigt at indføre en ny testcyklus og skabe større overensstemmelse mellem kørselsbetingelserne ved støjprøven og den reelle kørselsadfærd. Den nye testcyklus er beskrevet i UN/ECE-regulativ nr. 51, ændringsserie 02 ([3]).

(3) I en overgangsperiode bør både den nuværende og den nye typegodkendelsesprøvning gennemføres, og resultaterne heraf bør meddeles til Kommissionen. Således vil Kommissionen kunne indsamle de data, som er nødvendige for at fastsætte passende grænseværdier for den nye målemetode, som skal erstatte den eksisterende prøvningsprotokol. Den nuværende metode bør fortsat være en betingelse for, at der kan opnås typegodkendelse, og den nye metode bør anvendes til overvågningsformål. Efter overgangsperioden bør prøvningsprotokollen efter tilpasning til den nye prøvning være den eneste måling, som kræves for at opnå typegodkendelse.

(4) For at tage hensyn til de seneste ændringer i UN/ECE-regulativ nr. 51 og 59, som Fællesskabet allerede har tiltrådt, bør direktiv 70/157/EØF tilpasses til den tekniske udvikling ved at bringe det på linje med de tekniske krav i disse regulativer. Dette er især vigtigt for at overtage den obligatoriske overvågningsprocedure for støjemission fra motorkøretøjer, som er fastsat i UN/ECE-regulativ nr. 51 med henblik på EF-typegodkendelse. Ellers vil direktivet ikke være på niveau med regulativet med hensyn til de tekniske fremskridt.

(5) I henhold til artikel 3 i direktiv 70/157/EØF ændrer de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger ikke de krav, som er fastsat i punkt 5.2.2.1 og 5.2.2.5 i bilag I til direktiv 70/157/EØF. Af hensyn til bilagenes nye struktur er det nødvendigt at tilpasse den nummerering og de referencer, der er angivet i disse punkter. For at bevare forbindelsen til andre bestemmelser i fællesskabslovgivningen er det desuden hensigtsmæssigt at sikre sammenhæng mellem den nuværende og den nye nummerering.

(6) Foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Tilpasning til den Tekniske Udvikling —

([1]) EFT L 42 af 23.2.1970, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2006/96/EF (EUT L 363 af 20.12.2006, s. 81).

([2]) EFT L 42 af 23.2.1970, s. 16. Senest ændret ved direktiv 2006/96/EF.

([3]) EUT L 137 af 30.5.2007, s. 68.

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. I direktiv 70/157/EØF foretages følgende ændringer:

a) Bilag I erstattes af bilag I til dette direktiv.

b) Bilag II erstattes af bilag II til dette direktiv.

c) Bilag III erstattes af bilag III til dette direktiv.

d) Bilag IV udgår.

2. Henvisninger til punkt 5.2.2.1 og 5.2.2.5 i bilag I til direktiv 70/157/EØF læses som henvisninger til punkt 2.1 og 2.2 i bilag I, som erstattet af dette direktiv.

Artikel 2

Med virkning fra den 6. juli 2008 og til den 6. juli 2010 skal køretøjer, der skal typegodkendes, udelukkende underkastes den prøvning, som er beskrevet i bilag 10 til UN/ECE-regulativ nr. 51, af overvågningshensyn. Resultaterne af prøvningen tilføjes til de dokumenter, der er angivet i tillæg 1 og 2 til bilag I til direktiv 70/157/EØF, som ændret ved nærværende direktiv, i overensstemmelse med bilag 9 til UN/ECE-regulativ nr. 51. Den pågældende medlemsstat tilsender Kommissionen oplysningsskemaer herom. Disse forpligtelser berører ikke tilfælde, hvor en eksisterende godkendelse udvides i henhold til dette direktiv. For så vidt angår denne overvågningsprocedure, betragtes et køretøj ikke som en ny type, hvis det kun afviger med hensyn til punkt 2.2.1 og 2.2.2 i UN/ECE-regulativ nr. 51.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 5. juli 2008 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De tilsender straks Kommissionen disse bestemmelser med en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv.

De anvender disse bestemmelser fra den 6. juli 2008.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 4

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. juni 2007.

På Kommissionens vegne
Günter VERHEUGEN
Næstformand

BILAG I

»BILAG I

BESTEMMELSER VEDRØRENDE EF-STANDARDTYPEGODKENDELSE AF EN MOTORKØRETØJSTYPE FOR SÅ VIDT ANGÅR STØJNIVEAU

1. ANSØGNING OM EF-TYPEGODKENDELSE AF KØRETØJSTYPE

1.1. Ansøgning om EF-typegodkendelse af en køretøjstype for så vidt angår støjniveau i henhold til artikel 3, stk. 4, i direktiv 70/156/EØF, indgives af køretøjsfabrikanten.

1.2. Tillæg 1 indeholder en model for oplysningsskemaet.

1.3. Et køretøj, der svarer til den køretøjstype, som skal godkendes, skal indleveres til den tekniske tjeneste, som udfører godkendelsesprøvningerne, af fabrikanten.

1.4. Efter anmodning fra den tekniske tjeneste skal der ligeledes indleveres et eksemplar af udstødningssystemet og en motor med mindst samme cylindervolumen og effekt som den motor, der er monteret i den køretøjstype, der skal godkendes.

2. STØJNIVEAU FRA KØRENDE KØRETØJ

2.1. **Grænseværdier**

Støjniveauet målt i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag III må ikke overstige nedenstående grænseværdier:

Køretøjsklasse	(decibel (A))
2.1.1. Køretøjer indrettet til personbefordring med højst ni siddepladser, føreren medregnet	74
2.1.2. Køretøjer indrettet til befordring af mere end ni personer, føreren medregnet, og hvis tilladte totalvægt overstiger 3,5 tons:	
2.1.2.1. med en motoreffekt på mindre end 150 kW	78
2.1.2.2. med en motoreffekt på 150 kW og derover	80
2.1.3. Køretøjer indrettet til befordring af mere end ni personer, føreren medregnet; last- og varebiler:	
2.1.3.1. hvis tilladte totalvægt ikke overstiger 2 tons	76
2.1.3.2. hvis tilladte totalvægt overstiger 2 tons, men ikke 3,5 tons	77
2.1.4. Last- og varebiler med tilladt totalvægt over 3,5 tons:	
2.1.4.1. med en motoreffekt på mindre end 75 kW	77
2.1.4.2. med en motoreffekt på 75 kW og derover, men under 150 kW	78
2.1.4.3. med en motoreffekt på 150 kW og derover	80

Dog gælder, at:

— for køretøjer af klasse 2.1.1 og 2.1.3, som er udstyret med dieselmotor med direkte indsprøjtning, forhøjes grænseværdierne med 1 dB (A)

— for terrængående køretøjer, hvis tilladte totalmasse overstiger 2 tons, forhøjes grænseværdierne med 1 dB (A), hvis køretøjerne har en motoreffekt på mindre end 150 kW, og med 2 dB (A), hvis de har en motoreffekt på 150 kW eller derover

— for køretøjer af klasse 2.1.1, der er udstyret med en gearkasse med manuelt gearskifte og med mere end fire fremadgående gear, som har en maksimal motoreffekt på over 140 kW, og for hvilke forholdet mellem den maksimale motoreffekt og den tilladte totalvægt er på over 75 kW/ton, forhøjes grænseværdierne med 1 dB (A), hvis den hastighed, hvormed køretøjets bageste ende passerer linjen BB' i tredje gear, er over 61 km/h.

2.2. **Vurdering af måleresultaterne**

2.2.1. Af hensyn til unøjagtigheder ved måleapparaterne anses den på apparatet aflæste værdi med fradrag af 1 dB (A) som måleresultat.

2.2.2. Måleresultaterne betragtes som gyldige, når forskellen mellem to på hinanden følgende målinger, foretaget på samme side af køretøjet, ikke overstiger 2 dB (A).

2.2.3. Som prøvningsresultat registreres det højeste måleresultat. Er denne værdi 1 dB (A) højere end den for det pågældende køretøj tilladte grænseværdi, foretages yderligere to målinger med tilsvarende mikrofonplacering. Tre af de fire måleresultater skal da ligge inden for de fastsatte grænser.

3. PÅSKRIFTER

3.1. Udstødnings- og indsugningssystemets dele med undtagelse af fastgørelsesdele og rør skal bære:

3.1.1. fabriks- eller handelsmærke for fabrikanten af systemet og dets dele

3.1.2. fabrikantens handelsbeskrivelse.

3.2. Disse angivelser må ikke kunne slettes og skal være letlæselige, selv når systemet er monteret på køretøjet.

4. MEDDELELSE AF EF-TYPEGODKENDELSE AF KØRETØJ

4.1. Hvis de relevante krav er opfyldt, meddeles der EF-typegodkendelse i henhold til artikel 4, stk. 3, og, hvor det er relevant, artikel 4, stk. 4, i direktiv 70/156/EØF.

4.2. Tillæg 2 indeholder en model for EF-typegodkendelsesattesten.

4.3. Til hver godkendt køretøjstype tildeles der et typegodkendelsesnummer i overensstemmelse med bilag VII til direktiv 70/156/EØF. En medlemsstat må ikke give samme nummer til to forskellige køretøjstyper.

5. ÆNDRING AF TYPE OG TYPEGODKENDELSE

5.1. Ændring af den type, der er godkendt i henhold til dette direktiv, finder sted efter fremgangsmåden i artikel 5 i direktiv 70/156/EØF.

6. PRODUKTIONENS OVERENSSTEMMELSE

6.1. Der træffes foranstaltninger til sikring af produktionens overensstemmelse med den godkendte type efter fremgangsmåden i artikel 10 i direktiv 70/156/EØF.

6.2. Særlige bestemmelser

6.2.1. De kontroller, der henvises til i punkt 2.3.5 i bilag X til direktiv 70/156/EØF, er identiske med de prøvninger, som er fastsat i bilag 7 til UN/ECE-regulativ nr. 51 og beskrevet i bilag III til dette direktiv.

6.2.2. Den i punkt 3 i bilag X til direktiv 70/156/EØF omhandlede hyppighed af efterprøvning er normalt en gang hvert andet år.

Tillæg 1

Oplysningsskema nr. … i henhold til bilag I til Rådets direktiv 70/156/EØF (*) om EF-typegodkendelse af et køretøj for så vidt angår det tilladte støjniveau og udstødningssystemet (direktiv 70/157/EØF, senest ændret ved direktiv …/…/EF)

Følgende oplysninger skal i de relevante tilfælde indsendes i tre eksemplarer og omfatte en indholdsfortegnelse. Eventuelle tegninger skal forelægges i en passende målestok på A4-ark eller foldet til denne størrelse. Eventuelle fotografier skal være tilstrækkelig detaljerede.

Hvis systemer, komponenter eller separate tekniske enheder omfatter elektronisk styrede funktioner, forelægges der relevante oplysninger vedrørende ydelsen.

0. **Generelt**

0.1. Fabriksmærke (firmabetegnelse):

0.2. Type og handelsbetegnelse(r):

0.3. Typeidentifikationsmærker som identificeret på køretøjet (b):

0.3.1. Anbringelsessted for mærket.

0.4. Køretøjets klasse (c):

0.5. Fabrikantens navn og adresse:

0.8. Adresse(r) på samlefabrik(ker):

1. **Køretøjets almindelige specifikationer**

1.1. Fotografier og/eller tegninger af et repræsentativt køretøj:

1.3.3. Drivaksler (antal, placering, indbyrdes forbindelse):

1.6. Motorens placering og montering:

2. **Masse og dimensioner (e) (i kg og mm) (der henvises eventuelt til tegning)**

2.4. Køretøjets hoveddimensioner (udvendige mål)

2.4.1. For chassis uden karrosseri

2.4.1.1. Længde (j):

2.4.1.2. Bredde (k):

2.4.2. For chassis med karrosseri

2.4.2.1. Længde (j):

2.4.2.2. Bredde (k):

2.6. Masse af køretøj med karrosseri i køreklar stand eller masse af chassis med førerhus, når karrosseriet ikke leveres af fabrikanten (med standardudstyr, herunder kølemiddel, smøremidler, brændstof, værktøj, reservehjul og fører) (o) (mindste- og størsteværdi):

(*) Numrene og noterne i dette oplysningsskema svarer til dem, der er anvendt i bilag I til direktiv 70/156/EØF. Numre, som er uden betydning for dette direktiv, er udeladt.

3. **Motor (q)**

3.1. Fabrikant:

3.1.1. Fabrikantens motorkode: (Som den fremgår af motoren eller af andre identifikationsmidler)

3.2. Forbrændingsmotor

3.2.1.1. Funktionsprincip: styret tænding/kompressionstænding, firetakt/totakt (1)

3.2.1.2. Antal og arrangement af cylindre:

3.2.1.2.3. Tændingsrækkefølge:

3.2.1.3. Slagvolumen (s): cm^3

3.2.1.8. Største nettoeffekt (t): kW ved min^{-1} (som oplyst af fabrikanten)

3.2.4. Brændstoftilførsel

3.2.4.1. Ved karburator(er): ja/nej (1)

3.2.4.1.2. Type(r):

3.2.4.1.3. Antal:

3.2.4.2. Ved brændstofindsprøjtning (kun kompressionstænding): ja/nej (1)

3.2.4.2.2. Funktionsprincip: Direkte indsprøjtning/forkammer/hvirvelkammer (1)

3.2.4.2.4. Regulator

3.2.4.2.4.1. Type:

3.2.4.2.4.2.1. Afskæringspunkt under belastning: $min.^{-1}$

3.2.4.3. Ved brændstofindsprøjtning (kun styret tænding): ja/nej (1)

3.2.4.3.1. Funktionsprincip: Indsugningsmanifold (singlepoint/multipointindsprøjtning (1)/direkte indsprøjtning/andet (angives nærmere) (1)

3.2.8. Indsugningssystem

3.2.8.4.2. Luftfilter, tegninger; eller

3.2.8.4.2.1. Fabrikate(r):

3.2.8.4.2.2. Type(r):

3.2.8.4.3. Indsugningslyddæmper, tegninger, eller

3.2.8.4.3.1. Fabrikate(r):

3.2.8.4.3.2. Type(r):

3.2.9. Udstødningssystem

3.2.9.2. Beskrivelse og/eller tegninger af udstødningssystem:

(1) Det ikke relevante overstreges.

3.2.9.4. Udstødningslyddæmper(e):

For forreste, midterste, bageste lyddæmper: konstruktion, type, påskrift; hvis relevant for ekstern støj: støjdæmpning i motorrum og på motor):

3.2.9.5. Placering af udstødningsrørets afgangsåbning:

3.2.9.6. Udstødningslyddæmper, som indeholder fibermaterialer:

3.2.12.2.1. Katalysator: ja/nej ([1])

3.2.12.2.1.1. Antal katalysatorer og katalysatorelementer:

3.3. Elektromotor

3.3.1. Type (vinding, magnetisering):

3.3.1.1. Maksimal timeeffekt: kW

3.3.1.2. Driftsspænding: V

3.4. Andre forbrændings- eller elektromotorer eller kombinationer heraf (nærmere oplysninger om disse motorers konstruktion):

4. **Transmission (v)**

4.2. Type (mekanisk, hydraulisk, elektrisk osv.):

4.6. Gearudvekslingsforhold

Gear	Udvekslingsforhold i gearkasse (forhold mellem motorens og udgangsakslens omdrejningshastighed)	Endeligt udvekslingsforhold (forhold mellem udgangsakslens og de trækkende hjuls omdrejningshastighed)	Totalt udvekslingsforhold
Maksimum for CVT (*)			
1			
2			
3			
…			
Minimum for CVT (*)			
Bakgear			

(*) Trinløst variabel transmission.

4.7. Køretøjets maksimale hastighed (og det geartrin, hvori den opnås) (km/h) (w):

6. **Hjulophæng**

6.6. Dæk og hjul

6.6.2. Øvre og nedre grænse for rulleradius

6.6.2.1. Aksel 1:

6.6.2.2. Aksel 2:

6.6.2.3. Aksel 3:

6.6.2.4. Aksel 4:

osv.

([1]) Det ikke relevante overstreges.

9. **Karrosseri (ikke for køretøjer af klasse M_1)**

9.1. Karrosseritype:

9.2. Materialer og konstruktion

12. **Diverse**

12.5. Nærmere oplysninger om ikke-motorrelaterede støjdæmpningsanordninger (hvis disse ikke er omfattet af en anden rubrik):

Supplerende oplysninger for terrængående køretøjer

1.3. Antal aksler og hjul:

2.4.1. For chassis uden karrosseri

2.4.1.4.1. Frigangsvinkel fortil (na): ..... grader

2.4.1.5.1. Frigangsvinkel bagtil (nb): ..... grader

2.4.1.6. Frihøjde (som defineret i punkt 4.5, afsnit A, i bilag II til direktiv 70/156/EØF)

2.4.1.6.1. Mellem akslerne:

2.4.1.6.2. Under forakslen (-akslerne):

2.4.1.6.3. Under bagakslen (-akslerne):

2.4.1.7. Rampevinkel (nc): ..... grader

2.4.2. For chassis med karrosseri

2.4.2.4.1. Frigangsvinkel fortil (na): ..... grader

2.4.2.5.1. Frigangsvinkel bagtil (nb): ..... grader

2.4.2.6. Frihøjde (som defineret i punkt 4.5, afsnit A, i bilag II til direktiv 70/156/EØF)

2.4.2.6.1. Mellem akslerne:

2.4.2.6.2. Under forakslen (-akslerne):

2.4.2.6.3. Under bagakslen (-akslerne):

2.4.2.7. Rampevinkel (nc): ..... grader

2.15. Største stigning ved igangsætning (køretøj alene): ..... %

4.9. Differentialespærre: ja/nej/ekstraudstyr ([1])

Dato, journalnummer.

([1]) Det ikke relevante overstreges.

Tillæg 2

MODEL

EF-TYPEGODKENDELSESATTEST

(største format: A4 (210 × 297 mm))

Myndighedens stempel

Meddelelse vedrørende

— typegodkendelse ([1])

— udvidelse af typegodkendelse ([1])

— nægtelse af typegodkendelse ([1])

— inddragelse af typegodkendelse ([1])

af en type køretøj/komponent/separat teknisk enhed ([1]) i henhold til direktiv …/…/EØF, senest ændret ved direktiv …/…/EF.

Typegodkendelse nr.:

Begrundelse for udvidelse:

AFSNIT I

0.1. Fabriksmærke (firmabetegnelse):

0.2. Type og handelsbetegnelse(r):

0.3. Typeidentifikationsmærker, som er anført på køretøjet/komponenten/den separate tekniske enhed ([1]) ([2])

0.3.1. Anbringelsessted for mærket.

0.4. Køretøjets klasse ([3]):

0.5. Fabrikantens navn og adresse:

0.7. For komponenter og separate tekniske enheder, EF-godkendelsesmærkets anbringelsessted og -måde:

0.8. Adresse(r) på samlefabrik(ker)

AFSNIT II

1. Supplerende oplysninger (eventuelt): Jf. addendum

2. Teknisk tjeneste, der forestår prøvningerne:

3. Dato for prøvningsrapport:

4. Prøvningsrapportens nummer:

5. Eventuelle bemærkninger: Jf. addendum

6. Sted:

7. Dato:

8. Underskrift:

9. Indeks vedlægges til den informationspakke, der er indleveret til den godkendende myndighed, og som kan udleveres på begæring.

([1]) Det ikke relevante overstreges.

([2]) Hvis typeidentifikationsmærket indeholder tegn, der ikke er relevante for beskrivelse af det køretøj, den komponent eller den separate tekniske enhed, som dette oplysningsskema/denne typegodkendelsesattest omfatter, anføres symbolet »?« i stedet for dette tegn i dokumentationsmaterialet »?« (f.eks. ABC??123??).

([3]) Svarende til definitionen i direktiv 70/156/EØF, bilag II A.

Addendum til EF-typegodkendelsesattest nr …

om typegodkendelse af køretøj i henhold til direktiv 70/157/EØF, senest ændret ved direktiv …/…/EF

1. Supplerende oplysninger:

1.1. Eventuel fortegnelse over køretøjer, som er omfattet af punkt 3.1.2.3.2.3 i bilag III til UN/ECE-regulativ nr. 51:

1.2. Motor

1.2.1. Fabrikant:

1.2.2. Type:

1.2.3. Model:

1.2.4. Største nettoeffekt: ..... kW ved ..... min^{-1}

1.3. Transmission: ikke-automatisk gearskifte/automatisk gearskifte [1]

1.3.1. Antal udvekslingsforhold:

1.4. Udstyr

1.4.1. Udstødningslyddæmper

1.4.1.1. Fabrikant:

1.4.1.2. Model:

1.4.1.3. Type: ..... i overensstemmelse med tegning nr.:

1.4.2. Indsugningsstøjdæmper

1.4.2.1. Fabrikant:

1.4.2.2. Model:

1.4.2.3. Type: ..... i overensstemmelse med tegning nr.:

1.5. Dækstørrelse:

1.5.1. Beskrivelse af dæktype anvendt til typegodkendelsesprøvning:

1.6. Målinger

1.6.1. Støj fra køretøj i bevægelse:

	Måleresultater		
	Venstre side dB (A) [1]	Højre side dB (A) [1]	Placering af gearvælgeren
Første måling			
Anden måling			
Tredje måling			
Fjerde måling			
Prøveresultat: .....dB (A)/E [2]			

[1] Måleværdierne angives efter fradrag af 1 dB (A) i overensstemmelse med bestemmelserne i punkt 2.2.1 i bilag I.
[2] »E« angiver, at det drejer sig om målinger, der er gennemført i overensstemmelse med dette direktiv.

1.6.2. Støjniveau for stationært køretøj:

	Måleresultater	
	dB (A)	Motor
Første måling		
Anden måling		
Tredje måling		
Prøveresultat: .....dB (A)/E [1]		

[1] »E« angiver, at det drejer sig om målinger, der er gennemført i overensstemmelse med dette direktiv.

[1] Det ikke relevante overstreges.

1.6.3. Støjniveau for trykluftstøj:

Måleresultater		
	Venstre side dB (A) (1)	Højre side dB (A) (1)
Første måling		
Anden måling		
Tredje måling		
Fjerde måling		
Prøveresultat: .....dB (A)		

(1) Måleværdierne angives efter fradrag af 1 dB (A) i overensstemmelse med bestemmelserne i punkt 2.2.1 i bilag I.

5. Bemærkninger:«

BILAG II

»BILAG II

ADMINISTRATIVE BESTEMMELSER FOR EF-TYPEGODKENDELSE AF UDSTØDNINGSSYSTEMER SOM SEPARATE TEKNISKE ENHEDER (UDSKIFTNINGSUDSTØDNINGSSYSTEMER)

1. ANSØGNING OM EF-TYPEGODKENDELSE

1.1. Ansøgning om EF-typegodkendelse af reserveudstødningssystem eller -del som separat teknisk enhed i henhold til artikel 3, stk. 4, i direktiv 70/156/EØF, indgives af køretøjsfabrikanten eller fabrikanten af den pågældende separate tekniske enhed.

1.2. Tillæg 1 indeholder en model for oplysningsskemaet.

1.3. Ansøgeren skal efter anmodning fra den tekniske tjeneste fremlægge følgende:

1.3.1. to prøveeksemplarer af det system, for hvilken der søges om EF-typegodkendelse

1.3.2. et eksemplar af et system, der er i overensstemmelse med det system, som er originaldel på køretøjet ved dettes EF-standardtypegodkendelse

1.3.3. et køretøj, der er repræsentativt for den type, som systemet skal monteres på, og som opfylder kravene i punkt 4.1 i bilag 7 til UN/ECE-regulativ nr. 51, som er omtalt i bilag III til dette direktiv

1.3.4. en separat motor, som svarer til den køretøjstype, som beskrives ovenfor.

2. PÅSKRIFTER

2.4.1. Reserveudstødningssystemer eller -dele med undtagelse af fastgørelsesdele og rør skal bære følgende:

2.4.1.1. fabriks- eller handelsmærket fra fabrikanten af systemet eller delene

2.4.1.2. den af fabrikanten givne handelsmæssige betegnelse.

2.4.2. Disse angivelser må ikke kunne slettes og skal være letlæselige, selv når systemet er monteret på køretøjet.

3. MEDDELELSE AF EF-TYPEGODKENDELSE

3.1. Hvis de relevante krav er opfyldt, meddeles der EF-typegodkendelse i henhold til artikel 4, stk. 3, og, hvor det er relevant, artikel 4, stk. 4, i direktiv 70/156/EØF.

3.2. Tillæg 2 indeholder en model for EF-typegodkendelsesattesten.

3.3. Til hver type reserveudstødningssystem eller -del, som godkendes som separat teknisk enhed, tildeles der et typegodkendelsesnummer i overensstemmelse med bilag VII til direktiv 70/156/EØF; i del 3 af godkendelsesnummeret anføres nummeret på det ændringsdirektiv, der var gældende på tidspunktet for typegodkendelse af køretøjet. En medlemsstat må ikke give samme nummer til to forskellige typer reserveudstødningssystemer eller -dele.

4. EF-TYPEGODKENDELSESMÆRKE

4.1. Reserveudstødningssystemer og -dele, bortset fra fastgørelsesdele og rør, som er i overensstemmelse med en type, der er godkendt efter dette direktiv, skal være forsynet med EF-typegodkendelsesmærke.

4.2. Dette mærke består af et rektangel, som omslutter bogstavet »e« efterfulgt af kodenummer på den medlemsstat, som har meddelt typegodkendelse.

»1« for Tyskland

»2« for Frankrig

»3« for Italien

»4« for Nederlandene

»5« for Sverige

»6« for Belgien

»7« for Ungarn

»8« for Den Tjekkiske Republik

»9« for Spanien

»11« for Det Forenede Kongerige

»12« for Østrig

»13« for Luxembourg

»17« for Finland

»18« for Danmark

»19« for Rumænien

»20« for Polen

»21« for Portugal

»23« for Grækenland

»24« for Irland

»26« for Slovenien

»27« for Slovakiet

»29« for Estland

»32« for Letland

»34« for Bulgarien

»36« for Litauen

»49« for Cypern

»50« for Malta

I nærheden af rektanglet skal desuden være anbragt »basisgodkendelsens nummer«, som udgør del 4 af det typegodkendelsesnummer, som er omhandlet i bilag VII til direktiv 70/156/EØF, med to foranstillede cifre, som er løbenummeret på den seneste væsentlige tekniske ændring af direktiv 70/157/EØF, som var gældende på tidspunktet for meddelelse af EF-typegodkendelse af køretøjet. For direktiv 70/157/EØF er løbenummeret 00, for direktiv 77/212/EØF er løbenummeret 01, for direktiv 84/424/EØF er løbenummeret 02, for direktiv 92/97/EØF er løbenummeret 03. Løbenummer 03 afspejler også de tekniske forskrifter i ændringsserie 00 til UN/ECE-regulativ nr. 59.

4.3. Mærket må ikke kunne slettes og skal være let læseligt, selv når udstødningssystemet eller -delen er monteret på køretøjet.

4.4. I tillæg 3 er der vist et eksempel på et EF-typegodkendelsesmærke.

5. ÆNDRING AF TYPE OG TYPEGODKENDELSE

5.1. Ændring af den type, der er godkendt i henhold til dette direktiv, finder sted efter fremgangsmåden i artikel 5 i direktiv 70/156/EØF.

6. PRODUKTIONENS OVERENSSTEMMELSE

6.1. Der træffes foranstaltninger til sikring af produktionens overensstemmelse med den godkendte type efter fremgangsmåden i artikel 10 i direktiv 70/156/EØF.

6.2. Særlige bestemmelser:

6.2.1. De kontroller, der henvises til i punkt 2.3.5 i bilag X til direktiv 70/156/EØF, er identiske med de prøvninger, som er fastsat i bilag 5 til UN/ECE-regulativ nr. 59 og beskrevet i bilag III til dette direktiv.

6.2.2. Den i punkt 3 i bilag X til direktiv 70/156/EØF omhandlede hyppighed af efterprøvning er normalt en gang hvert andet år.

Tillæg 1

Oplysningsskema nr. … vedrørende EF-typegodkendelse af udstødningssystemer til motorkøretøjer som separat teknisk enhed (direktiv 70/157/EØF, senest ændret ved direktiv …/…/EF)

Følgende oplysninger skal i de relevante tilfælde indsendes i tre eksemplarer og omfatte en indholdsfortegnelse. Eventuelle tegninger skal forelægges i en passende målestok på A4-ark eller foldet til denne størrelse. Eventuelle fotografier skal være tilstrækkelig detaljerede.

Hvis systemer, komponenter eller separate tekniske enheder omfatter elektronisk styrede funktioner, forelægges der relevante oplysninger vedrørende ydelsen.

0. Generelt

0.1. Fabriksmærke (firmabetegnelse):

0.2. Type og handelsbetegnelse(r):

0.5. Fabrikantens navn og adresse:

0.7. For komponenter og separate tekniske enheder, EF-godkendelsesmærkets anbringelsessted og -måde:

0.8. Adresse(r) på samlefabrik(ker):

1. Beskrivelse af det køretøj, som anordningen er beregnet til (hvis anordningen er beregnet til montering på mere end en køretøjstype, skal de oplysninger, som kræves i dette punkt, afgives for hver enkelt type).

1.1. Fabriksmærke (firmabetegnelse):

1.2. Type og handelsbetegnelse(r):

1.3. Typeidentifikationsmærke, såfremt anført på køretøjet

1.4. Køretøjets klasse:

1.5. EF-typegodkendelsesnummer for så vidt angår støjniveau:

1.6. Alle de oplysninger, som er nævnt i punkt 1.1 til 1.5 i typegodkendelsesattesten for køretøjet (bilag I, tillæg 2, til dette direktiv):

2. Beskrivelse af anordningen

2.1. En beskrivelse af udskiftningsudstødningssystemet med angivelse af hver dels position samt monteringsanvisninger:

2.2. Detaljerede tegninger for hver del, således at det bliver lettere at finde frem til delene og identificere dem, samt angivelse af de anvendte materialer. På disse tegninger skal man angive det sted, hvorpå man har til hensigt at anbringe det obligatoriske EF-typegodkendelsesmærke:

Dato, journalnummer.

Tillæg 2

MODEL

EF-TYPEGODKENDELSESATTEST

(største format: A4 (210 × 297 mm))

Myndighedens stempel

Meddelelse vedrørende

— typegodkendelse ([1])

— udvidelse af typegodkendelse ([1])

— nægtelse af typegodkendelse ([1])

— inddragelse af typegodkendelse ([1])

af en type køretøj/komponent/separat teknisk enhed ([1]) hvad angår direktiv …/…/EØF, senest ændret ved direktiv …/…/EF.

Typegodkendelse nr.:

Begrundelse for udvidelse:

AFSNIT I

0.1. Fabriksmærke (firmabetegnelse):

0.2. Type og handelsbetegnelse(r):

0.3. Typeidentifikationsmærker, som er anført på køretøjet/komponenten/den separate tekniske enhed ([1]) ([2]):

0.3.1. Mærkets anbringelsessted:

0.4. Køretøjets klasse ([3]):

0.5. Fabrikantens navn og adresse:

0.7. For komponenter og separate tekniske enheder, EF-godkendelsesmærkets anbringelsessted og -måde:

0.8. Adresse(r) på samlefabrik(ker):

AFSNIT II

1. Supplerende oplysninger (eventuelt): Jf. addendum

2. Teknisk tjeneste, der forestår prøvningerne:

3. Dato for prøvningsrapport:

4. Prøvningsrapportens nummer:

([1]) Det ikke relevante overstreges.
([2]) Hvis typeidentifikationsmærket indeholder tegn, der ikke er relevante for beskrivelse af det køretøj, den komponent eller den separate tekniske enhed, som dette oplysningsskema/denne typegodkendelsesattest omfatter, anføres symbolet »?« i stedet for dette tegn i dokumentationsmaterialet »?« (f.eks. ABC??123??).
([3]) Svarende til definitionen i direktiv 70/156/EØF, bilag II A.

5. Eventuelle bemærkninger: Jf. addendum

6. Sted:

7. Dato:

8. Underskrift:

9. Indeks vedlægges til den informationspakke, der er indleveret til den godkendende myndighed, og som kan udleveres på begæring.

Addendum til EF-typegodkendelsesattest nr. …

om typegodkendelse af udstødningssystemer som separate tekniske enheder til motorkøretøjer i henhold til direktiv 70/157/EØF, senest ændret ved direktiv …/…/EF

1. Supplerende oplysninger

1.1. Sammensætning af den tekniske enhed:

1.2. Fabriks- eller handelsmærke for de(n) type(r) motorkøretøj(er), for hvilke(n) systemet er bestemt [1]

1.3. Dette køretøjs type og typegodkendelsesnummer:

1.4. Motor

1.4.1. Type (styret tænding, diesel):

1.4.2. Taktantal: totakts eller firetakts:

1.4.3. Cylindervolumen:

1.4.4. Største nettoeffekt: ..... kW ved ..... min^{-1}

1.5. Antal gear:

1.6. Anvendte gear:

1.7. Differentialets udvekslingsforhold:

1.8. Støjniveau:

under kørsel: ..... dB (A), hastighed stabiliseret før acceleration til ..... km/h;

køretøjet under stilstand dB (A) ved ..... min^{-1}

1.9. Modtryksværdi:

1.10. Indskrænkninger i brug og monteringsanvisninger:

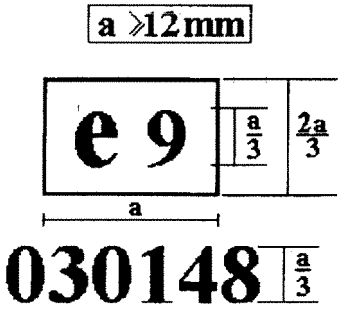
2. Bemærkninger:

---

[1] Såfremt der angives flere typer, skal punkt 1.3 til 1.10 udfyldes for hver type.

Tillæg 3

Model for EF-typegodkendelsesmærke



Anordningen med det ovenfor viste EF-typegodkendelsesmærke er et udstødningssystem eller en udstødningsdel, som er typegodkendt i Spanien (e 9) i henhold til direktiv 92/97/EØF (03), og som har basisgodkendelsesnummeret 0148.

De anførte tal er kun retningsgivende.«

BILAG III

»BILAG III

1. De tekniske forskrifter er fastsat i:

   a) punkt 2, 6.1, 6.2.1 og 6.3 i UN/ECE-regulativ nr. 51 (*) og bilag 3 til 10 dertil

   b) punkt 2 og 6 i UN/ECE-regulativ nr. 59 (**) og bilag 3 til 5 dertil.

2. For så vidt angår anvendelsen af de i punkt 1 nævnte bestemmelser gælder følgende:

   a) »Ulastet køretøj« betyder et køretøj med en masse som beskrevet i punkt 2.6 i tillæg 1 til bilag I til dette direktiv, dog uden fører.

   b) »Meddelelsesformular« skal forstås som typegodkendelsesattest, jf. tillæg 2 til bilag I og II.

   c) Ved »kontraherende parter til de pågældende regulativer« forstås »medlemsstaterne«.

   d) Henvisninger til regulativ nr. 51 og 59 læses som henvisninger til direktiv 70/157/EØF.

   e) Fodnote 1 i punkt 2.2.6 skal forstås som: »For så vidt angår definitioner af klasserne henvises til bilag II A i direktiv 70/156/EØF«.

(*) EUT L 137 af 30.5.2007, s. 68.
(**) EUT L 326 af 24.11.2006, s. 43.«